뮤 직 비 디 오 로 배 우 는

한국어능력시험 Ⅰ (TOPIK Ⅰ)

MV로 배우는 TOPIK Ⅰ 연계 학습서 시리즈

ฉบับมีคำอธิบายภาษาไทย · 태국어 안내 병기판

제 2 편

♪ 화장실이 어디예요?

ห้องน้ำอยู่ที่ไหนคะ

모의고사 18문항 · 정답과 상세 해설 · 가사 · 발음 · 어휘와 문법 · 색인

유튜브 뮤직비디오 한 편으로 공부하는 TOPIK Ⅰ

เรียน TOPIK Ⅰ ด้วยมิวสิกวิดีโอ YouTube เพียงเรื่องเดียว

어휘·문법 TOPIK Ⅰ (1~2급) 범위

คำศัพท์และไวยากรณ์ทั้งหมดอยู่ในขอบเขต TOPIK Ⅰ (ระดับ 1–2)

지은이 에픽21 (EPIC21)
youtube.com/
@EPIC21korean

유튜브 채널
ช่องของฉัน

무료 교재 전체 받기
ดาวน์โหลดหนังสือฟรีทั้งหมด

차례

สารบัญ

이 책의 약속

본문은 한국어가 중심이고, 설명과 뜻풀이에 영어가 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 차례의 항목 이름은 시험지에서 쓰는 말이라 한국어로 두었습니다. 순서(듣기 → 읽기 → 해설 → 학습편 → 색인)를 지켜 푸는 것이 가장 효과적입니다.

이 책의 구성과 학습 방법

โครงสร้างและวิธีใช้หนังสือเล่มนี้

이 책은 뮤직비디오 '화장실이 어디예요?' 한 편으로 공부하는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) 연계 학습서입니다. 별도의 듣기 음원 없이, 유튜브 영상만 보면 풀 수 있습니다. 어휘와 문법은 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위입니다.

หนังสือเล่มนี้สอน TOPIK Ⅰ ผ่านมิวสิกวิดีโอเพียงเรื่องเดียวคือ "ห้องน้ำอยู่ที่ไหนคะ" ไม่ต้องใช้ไฟล์เสียงแยกต่างหาก เพียงดูวิดีโอใน YouTube ก็ทำข้อสอบได้ คำศัพท์และไวยากรณ์ทั้งหมดอยู่ในขอบเขต TOPIK Ⅰ (ระดับ 1–2)

이렇게 공부하세요

เรียนแบบนี้

① QR 코드로 뮤직비디오를 처음부터 끝까지 봅니다. 두 번까지 볼 수 있습니다.
สแกนคิวอาร์โค้ดแล้วดูมิวสิกวิดีโอตั้งแต่ต้นจนจบ (ดูได้ไม่เกินสองครั้ง)

② 듣기 문제(1~8번)를 먼저 풀고, 답을 모두 표시합니다.
ทำข้อสอบการฟัง (ข้อ 1–8) ก่อน แล้วทำเครื่องหมายคำตอบให้ครบทุกข้อ

③ 그다음에 읽기 문제(9~18번)를 풉니다. ※ 읽기를 먼저 보면 듣기의 답을 알게 되니 꼭 순서를 지키세요.
จากนั้นจึงทำข้อสอบการอ่าน (ข้อ 9–18) ※ โปรดทำตามลำดับนี้ เพราะถ้าอ่านก่อนจะรู้คำตอบของการฟัง

④ '정답과 상세 해설'에서 답을 확인하고, 틀린 문제는 해설의 근거 가사를 영상에서 다시 찾아봅니다.
ตรวจคำตอบใน "เฉลยและคำอธิบาย" ข้อที่ผิดให้กลับไปหาเนื้อเพลงที่เป็นหลักฐานในวิดีโออีกครั้ง

⑤ '학습편'에서 가사·발음·어휘와 문법을 정리하고 받아쓰기·따라 쓰기·확인 퀴즈·문화 노트로 마무리한 뒤, '색인'으로 이 편에서 배운 말을 복습합니다.
ทบทวนเนื้อเพลง การออกเสียง คำศัพท์และไวยากรณ์ในภาคการเรียน ปิดท้ายด้วยการเขียนตามคำบอก การคัดลอก แบบทดสอบ และบันทึกวัฒนธรรม แล้วทบทวนอีกครั้งด้วยดัชนี

시험 정보

ข้อมูลการสอบ

총 18문항 52점 — 듣기 8문항 26점, 읽기 10문항 26점. 문항 유형·배점·오답 구성은 실제 한국어능력시험 Ⅰ(제91회·제96회·제102회)의 출제 규격을 따랐습니다.

รวม 18 ข้อ 52 คะแนน — การฟัง 8 ข้อ 26 คะแนน การอ่าน 10 ข้อ 26 คะแนน รูปแบบข้อสอบและการให้คะแนนเป็นไปตามข้อกำหนดอย่างเป็นทางการของ TOPIK Ⅰ (ครั้งที่ 91 · 96 · 102)

P A R T 1

시 험 편

ข้อสอบจำลอง · 18 ข้อ · 52 คะแนน

듣기 8문항(1~8번) · 읽기 10문항(9~18번) · 답안지 · 정답 한눈에 보기

영상을 먼저 본 뒤, 듣기 → 읽기 순서로 푸세요.

1

제1교시 듣기

การฟัง · ข้อ 1–8

※ [1~8] 다음은 뮤직비디오 '화장실이 어디예요?'를 보고 푸는 문제입니다.
※ [1–8] ข้อสอบต่อไปนี้ให้ตอบหลังจากดูมิวสิกวิดีโอ "ห้องน้ำอยู่ที่ไหนคะ"

· 아래 QR 코드로 영상을 처음부터 끝까지 보십시오. (2번까지 볼 수 있습니다.)
· โปรดดูวิดีโอทั้งเรื่องผ่านคิวอาร์โค้ดด้านล่าง (ดูได้ไม่เกินสองครั้ง)

· 문제는 영상의 순서와 같습니다. 영상을 본 후에 물음에 답하십시오.
· ลำดับข้อสอบตรงกับลำดับในวิดีโอ ให้ตอบหลังจากดูจบแล้ว

유튜브 '화장실이 어디예요?' 뮤직비디오
สแกนเพื่อดูมิวสิกวิดีโอบน YouTube

1. 손님이 "안에 휴지 있어요?"라고 묻습니다. 직원의 대답으로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 네, 있어요.
② 네, 없어요.
③ 아니요, 없어요.
④ 아니요, 많아요.

2. 두 사람은 지금 어디에서 이야기하고 있습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

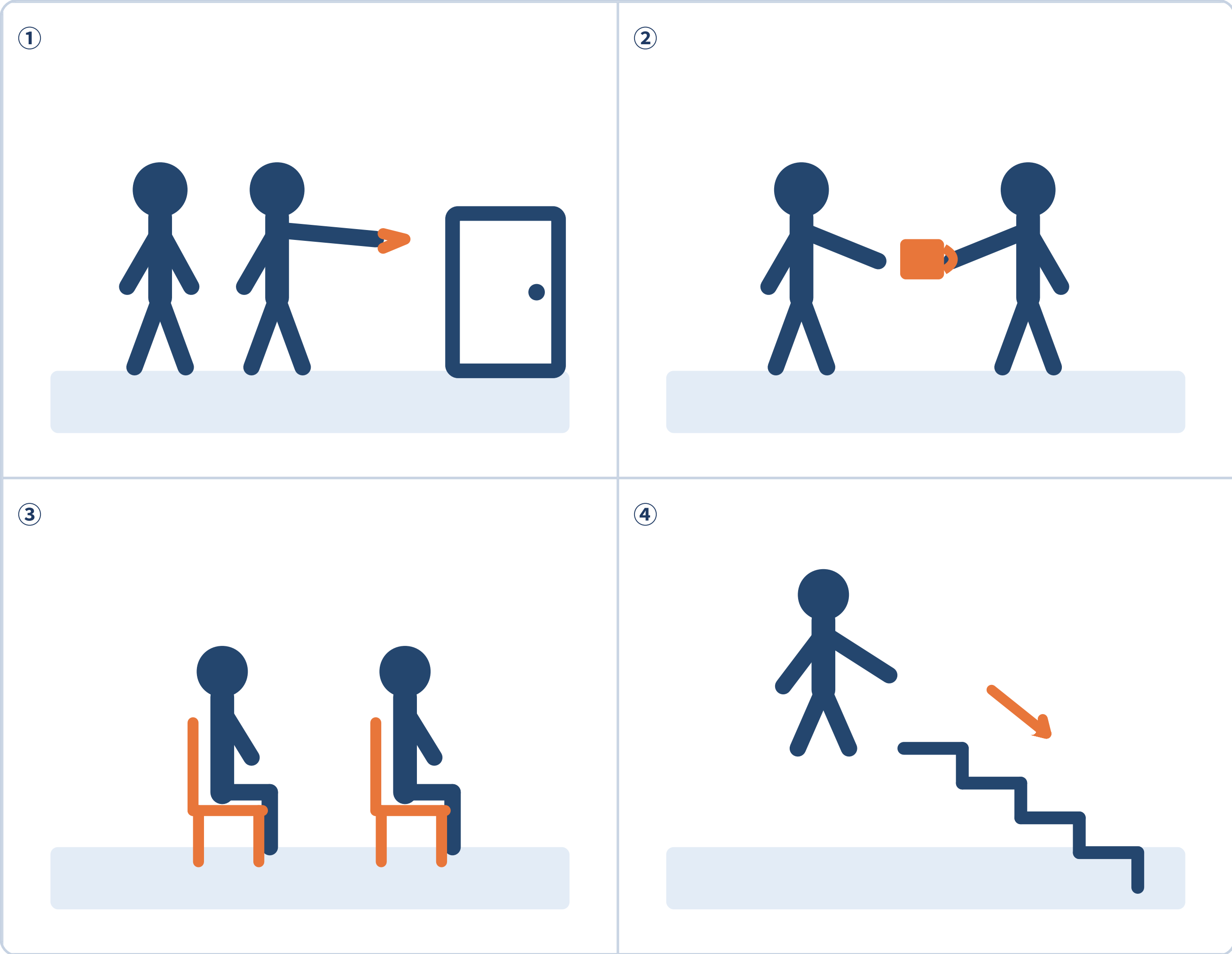
① 학교
② 병원
③ 카페
④ 서점

3. 손님은 카운터에서 무엇을 가져갔습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 커피
② 사진
③ 우산

④ 휴지

4. 직원이 화장실 가는 길을 안내할 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)



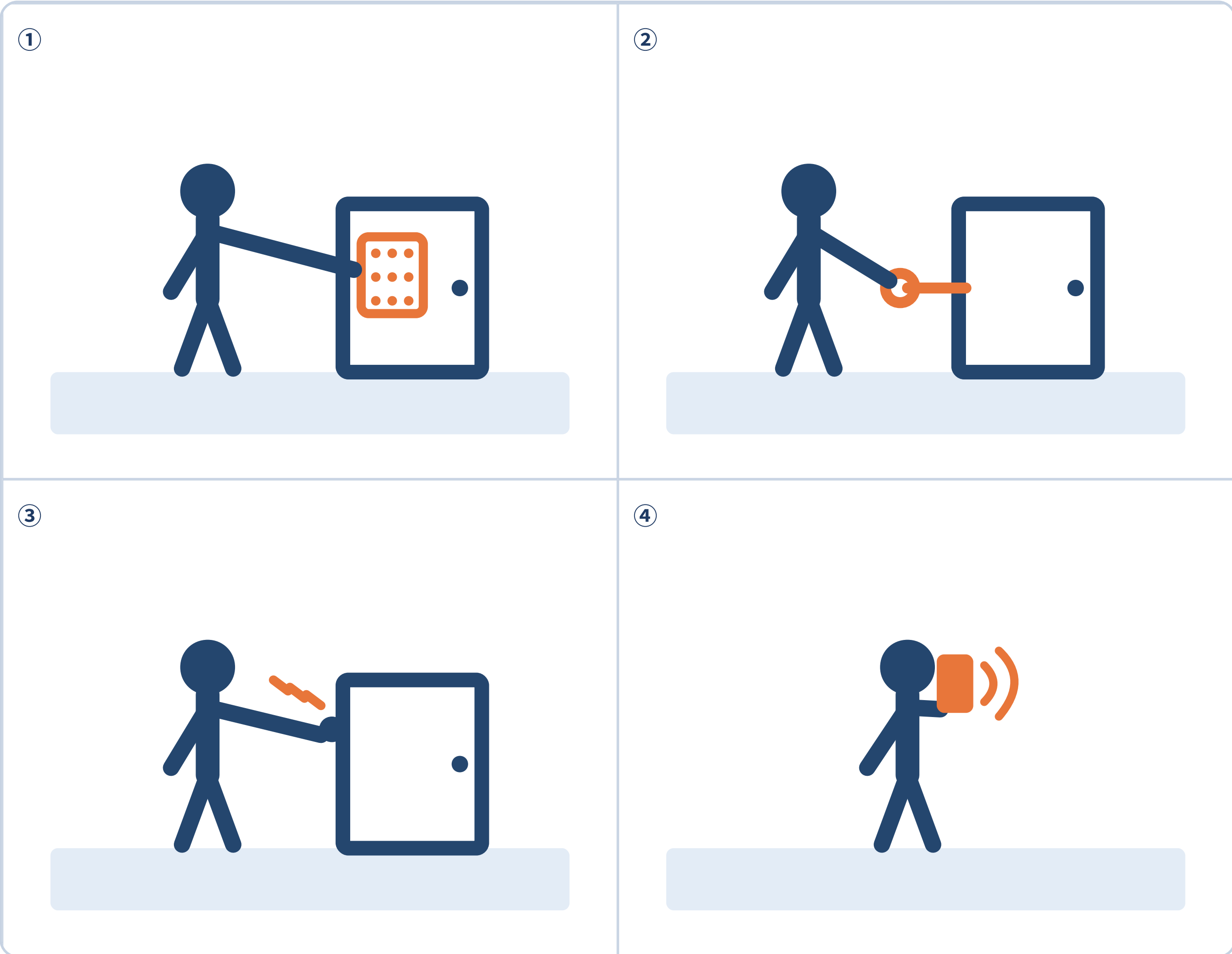
5. 손님은 화장실에 가기 전에 카운터에서 무엇을 했습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 휴지를 가져갔습니다.
② 커피를 샀습니다.
③ 손을 씻었습니다.
④ 전화를 했습니다.

6. 손님은 직원과 이야기한 후에 무엇을 했습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 의자에 앉았습니다.
② 문을 열고 밖으로 나갔습니다.
③ 커피를 주문했습니다.
④ 집에 갔습니다.

7. 손님이 화장실 문을 열 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)



8. 직원이 "비밀번호는 일, 이, 삼, 사, 별표예요."라고 말합니다. 이어지는 손님의 말로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 실례합니다.

② 감사합니다.

③ 안녕히 계세요.

④ 처음 뵙겠습니다.

제2교시 읽기

การอ่าน · ข้อ 9–18

※ 듣기(1~8번)의 답을 모두 표시한 후에 푸십시오.

※ ทำข้อนี้หลังจากทำเครื่องหมายคำตอบการฟัง (ข้อ 1–8) ครบทุกข้อแล้วเท่านั้น

※ [9] 무엇에 대한 내용입니까? 〈보기〉와 같이 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

보 기

오늘은 월요일입니다. 내일은 화요일입니다.

① 주말 ② 시간 **❸ 요일** ④ 날씨

9.

남자 화장실은 이 층입니다. 여자 화장실은 삼 층입니다.

① 요일
② 장소
③ 날씨
④ 음식

※ [10~11] 〈보기〉와 같이 ( )에 들어갈 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

보 기

단어를 모릅니다. ( )을 찾습니다.

① 시계 ② 가방 **❸ 사전** ④ 우산

10. (2점)

화장실 안에 ( )가 없습니다. 카운터에서 가져갑니다.

① 휴지
② 의자
③ 시계
④ 구두

11. (3점)

화장실 문이 잠겨 있습니다. 비밀번호를 (　　　　). 문이 열립니다.

① 마십니다
② 누릅니다
③ 씻습니다
④ 닫습니다

※ **[12] 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르십시오.** (3점)

12.

휴대 전화 채팅 화면

수미
민수 씨, 지금 어디예요?

민수
카페 안이에요.
그런데 화장실을 찾고 있어요.

수미
화장실은 밖에 있어요.
문 열고 나가서 계단으로 올라가세요.

민수
네, 고마워요. 이따가 봐요.

① 민수 씨는 지금 카페에 있습니다.
② 화장실은 카페 안에 있습니다.
③ 민수 씨는 화장실을 찾고 있습니다.
④ 두 사람은 이따가 만날 것입니다.

※ **[13] 다음의 내용과 같은 것을 고르십시오.** (3점)

13.

저는 오늘 카페에서 커피를 마셨습니다. 화장실에 가고 싶어서 직원에게 물어보았습니다. 직원이 위치를 친절하게 알려 주었습니다.

① 저는 오늘 도서관에 갔습니다.
② 저는 주스를 마셨습니다.
③ 직원이 화장실 위치를 알려 주었습니다.
④ 화장실은 카운터 옆에 있습니다.

※ [14] 다음을 읽고 중심 내용을 고르십시오. (3점)

14.

한국 카페의 화장실은 가게 밖에 있을 때가 많습니다. 휴지도 안에 없을 때가 있습니다. 그래서 저는 화장실에 가기 전에 먼저 물어보고 휴지를 챙깁니다. 그러면 나중에 편합니다.

① 저는 커피를 좋아합니다.
② 한국 카페는 휴지가 쌉니다.
③ 저는 화장실에 자주 갑니다.
④ 저는 화장실에 가기 전에 미리 준비를 합니다.

※ [15~16] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

★ 화장실 이용 안내 ★

우리 카페를 이용해 주시는 손님들께 감사드립니다.

화장실은 가게 밖에 있습니다. 문을 열고 나가서 이 층으로 올라가세요.

화장실 안에 휴지가 없습니다. 카운터에서 챙겨 가세요.

※ 비밀번호는 영수증에 있습니다.

15. 왜 윗글을 썼는지 맞는 것을 고르십시오. (2점)

① 새 메뉴를 소개하려고
② 카페 문 닫는 시간을 알리려고
③ 화장실 이용 방법을 안내하려고
④ 카운터 직원을 찾으려고

16. 윗글의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

① 화장실은 카페 안에 있습니다.
② 화장실 안에 휴지가 많습니다.
③ 화장실은 일 층에 있습니다.
④ 비밀번호는 영수증에서 볼 수 있습니다.

※ [17] 다음을 순서에 맞게 배열한 것을 고르십시오. (3점)

17.

(가) 카운터에서 휴지를 챙겼습니다.
(나) 직원에게 화장실 위치를 물어보았습니다.
(다) 비밀번호를 누르고 화장실에 들어갔습니다.
(라) 문을 열고 나가서 이 층으로 올라갔습니다.

① (나)-(가)-(라)-(다)
② (나)-(라)-(가)-(다)
③ (가)-(나)-(다)-(라)
④ (가)-(라)-(나)-(다)

※ [18] 다음 문장이 들어갈 곳으로 가장 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

18.

일, 이, 삼, 사 그리고 별표를 눌렀습니다.

휴지를 챙겨서 이 층으로 올라갔습니다. (㉠) 그런데 화장실 문이 잠겨 있었습니다. (㉡) 그때 직원이 알려 준 비밀번호가 생각났습니다. (㉢) 그러자 문이 열렸습니다. (㉣)

① ㉠
② ㉡
③ ㉢
④ ㉣

답안지

กระดาษคำตอบ

고른 답의 번호에 ◯ 표를 하세요. ■ 1~8번 듣기 ■ 9~18번 읽기

วงกลม ◯ ที่หมายเลขคำตอบที่เลือก ■ ข้อ 1–8 การฟัง ■ ข้อ 9–18 การอ่าน

문항	답안 표기란
1	① ② ③ ④
2	① ② ③ ④
3	① ② ③ ④
4	① ② ③ ④
5	① ② ③ ④
6	① ② ③ ④
7	① ② ③ ④
8	① ② ③ ④
9	① ② ③ ④

문항	답안 표기란
10	① ② ③ ④
11	① ② ③ ④
12	① ② ③ ④
13	① ② ③ ④
14	① ② ③ ④
15	① ② ③ ④
16	① ② ③ ④
17	① ② ③ ④
18	① ② ③ ④

정답 한눈에 보기

เฉลยคำตอบ

듣기 (1~8번) · 26점

문항	1	2	3	4	5	6	7	8
정답	③	③	④	①	①	②	①	②
배점	3	3	3	4	3	3	4	3

읽기 (9~18번) · 26점

문항	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
정답	②	①	②	②	③	④	③	④	①	③
배점	2	2	3	3	3	3	2	3	3	2

나의 점수 듣기 (　　) / 26점 ＋ 읽기 (　　) / 26점 ＝ 총 (　　) / 52점

คะแนนของฉัน: การฟัง ( ) / 26 + การอ่าน ( ) / 26 = รวม ( ) / 52

점수 해석 (참고)

วิธีอ่านคะแนน (สำหรับอ้างอิง)

★ 42점 이상 이 편의 어휘·표현을 충분히 익혔어요. 다음 편으로 가세요.

42 คะแนนขึ้นไป : คุณเข้าใจคำศัพท์และสำนวนของตอนนี้ดีแล้ว ไปตอนต่อไปได้เลย

★ 31~41점 틀린 문항의 근거 가사를 영상에서 다시 확인하세요.

31–41 คะแนน : กลับไปดูเนื้อเพลงที่เป็นหลักฐานของข้อที่ผิดในวิดีโออีกครั้ง

★ 30점 이하 색인의 어휘·문법을 먼저 공부한 후 영상을 다시 보고 한 번 더 풀어 보세요.

ไม่เกิน 30 คะแนน : ศึกษาคำศัพท์และไวยากรณ์ในดัชนีก่อน แล้วดูวิดีโออีกครั้งและทำข้อสอบใหม่

PART 2

해설편

เฉลยและคำอธิบาย

문항별 정답과 상세 해설 — 근거 가사와 오답 이유까지
틀린 문제는 해설의 근거 장면을 영상에서 다시 확인하세요.

2

문항별 정답과 상세 해설

เฉลยและคำอธิบาย

근거 가사를 확인한 후, 영상에서 그 장면을 다시 찾아보세요. 가사의 발음과 어휘·문법 풀이는 제3부 학습편에 있습니다.

หลังตรวจเนื้อเพลงที่เป็นหลักฐานแล้ว ให้กลับไปหาฉากนั้นในวิดีโออีกครั้ง คำอธิบายการออกเสียงและคำศัพท์–ไวยากรณ์อยู่ในภาค 3 ภาคการเรียน

듣기 (1~8번)

1번 **정답 ③**

♪ 근거 가사　대사 “안에 휴지 있어요?” — “아니요, 없어요.”

③ 화장실 안에 휴지가 없으므로 부정의 대답 ‘아니요, 없어요.’가 알맞습니다. **→ 정답**

① 화장실에 휴지가 없으므로 ‘네, 있어요.’는 사실과 다릅니다.

② ‘네’ 뒤에는 있다는 말이 와야 합니다. ‘네, 없어요.’는 앞뒤가 맞지 않습니다.

④ ‘아니요’ 뒤에 없다고 해야 하는데 ‘많아요’라고 하면 맞지 않습니다.

> ✎ **학습 팁**　‘있어요?’라고 물으면 ‘네, 있어요. / 아니요, 없어요.’ 두 가지로 대답합니다. 네↔아니요, 있다↔없다를 짝으로 외우세요.

2번 **정답 ③**

♪ 근거 가사　대사 “여기 카운터에서 가져가세요.” · 커피를 파는 가게의 모습

③ 카운터, 커피, 직원이 나오는 곳 — 두 사람은 카페에서 이야기하고 있습니다. **→ 정답**

①·②·④ 학교, 병원, 서점의 모습은 영상에 나오지 않습니다.

> ✎ **학습 팁**　장소 문제는 대화 속 물건과 사람(카운터·커피·직원)을 보고 어디인지 찾는 문제입니다.

3번 **정답 ④**

♪ 근거 가사　대사 “여기 카운터에서 가져가세요.”

④ 화장실 안에 휴지가 없어서, 손님은 카운터에 준비된 휴지를 가져갔습니다. **→ 정답**

①·②·③ 커피, 사진, 우산을 가져가는 장면은 없습니다.

4번 **정답 ①**

♪ 근거 가사　대사 "저쪽 문 열고 나가서 이 층으로 올라가세요."

① 직원이 손으로 문 쪽을 가리키며 길을 안내하고, 손님이 듣고 있는 그림이 알맞습니다. **→ 정답**

② 커피를 주는 모습은 길 안내가 아닙니다.

③ 두 사람이 앉아 있는 장면은 영상에 없습니다.

④ 손님은 계단을 내려가지 않고 올라갑니다. 그리고 안내는 두 사람이 함께 있는 장면입니다.

> ✎ **학습 팁**　그림 문제는 '누가(몇 명이) · 어디에서 · 어떻게' 세 가지를 그림과 비교하세요.

5번 **정답 ①**

♪ 근거 가사　대사 "여기 카운터에서 가져가세요." — 휴지를 받는 장면

① 손님은 화장실에 가기 전에 카운터에서 휴지를 가져갔습니다. **→ 정답**

②·③·④ 커피를 사는 것, 손을 씻는 것, 전화하는 것은 영상에 나오지 않습니다.

6번 **정답 ②**

♪ 근거 가사　대사 "저쪽 문 열고 나가서 …" — 손님이 나가는 장면

② 직원과 이야기한 후에 손님은 문을 열고 밖으로 나갔습니다. **→ 정답**

①·③·④ 의자에 앉기, 커피 주문, 집에 가기는 대화 다음 장면이 아닙니다.

> ✎ **학습 팁**　'~한 후에' 문제는 일이 일어난 순서를 묻습니다. 영상의 장면 순서를 떠올리세요.

7번 **정답 ①**

♪ 근거 가사　대사 "일, 이, 삼, 사, 별표." — 문 앞에서 누르는 장면

① 손님은 문에 있는 비밀번호 판을 눌러서 문을 열었습니다. **→ 정답**

②·③·④ 열쇠로 열기, 문 두드리기, 전화 걸기는 영상에 없습니다.

8번 **정답 ②**

♪ 근거 가사 대사 “일, 이, 삼, 사, 별표예요.” — “감사합니다.”

② 비밀번호를 친절하게 알려 주었으므로, 고마움을 표현하는 ‘감사합니다.’가 이어져야 합니다. → 정답

① ‘실례합니다’는 말을 걸거나 부탁할 때 씁니다.

③ 헤어질 때 하는 인사입니다.

④ 처음 만난 사람에게 하는 인사입니다.

> ✎ **학습 팁** 인사말은 ‘언제 쓰는 말인지’가 중요합니다. 부를 때(저기요) / 부탁할 때(실례합니다) / 고마울 때(감사합니다) / 헤어질 때(안녕히 계세요·가세요).

읽기 (9~18번)

9번 **정답 ②**

② 이 층, 삼 층 — 화장실이 있는 곳을 말하고 있으므로 ‘장소’에 대한 내용입니다. → 정답

①·③·④ 요일, 날씨, 음식에 대한 말은 없습니다.

> ✎ **학습 팁** 이 유형은 글의 낱말들을 하나로 묶는 말(요일·장소·날씨·가족 …)을 찾는 문제입니다.

10번 **정답 ①**

① 카운터에서 가져가는 것, 그리고 화장실 안에 없는 것은 ‘휴지’입니다. → 정답

②·③·④ 의자, 시계, 구두는 카운터에서 가져가는 물건이 아닙니다.

11번 **정답 ②**

② 비밀번호는 손가락으로 ‘누릅니다’. 누르면 잠긴 문이 열립니다. → 정답

①·③·④ 마시다(음료), 씻다(손·몸), 닫다(문을 닫으면 열리지 않음)는 뜻이 맞지 않습니다.

> ✎ **학습 팁** 빈칸 문제는 빈칸 앞뒤의 말(비밀번호를 ~ / 문이 열립니다)과 어울리는 동사를 찾으세요.

12번 **정답 ②**

② 수미 씨가 '화장실은 밖에 있어요'라고 했습니다. 카페 안에 있다는 말은 맞지 않습니다. → **정답**

① 민수 씨는 '카페 안이에요'라고 했습니다.

③ 민수 씨는 화장실을 찾고 있다고 했습니다.

④ '이따가 봐요'라고 했으므로 두 사람은 이따가 만날 것입니다.

> ✎ **학습 팁** '맞지 않는 것' 문제입니다. 선택지 네 개를 글과 하나씩 비교해서 다른 것 하나를 찾으세요.

13번 **정답 ③**

③ '직원이 위치를 친절하게 알려 주었습니다'와 같습니다. → **정답**

① 저는 오늘 카페에 갔습니다.

② 저는 커피를 마셨습니다.

④ 화장실이 카운터 옆에 있다는 말은 글에 없습니다.

14번 **정답 ④**

④ 글쓴이는 화장실에 가기 전에 먼저 물어보고 휴지를 챙깁니다. 즉, 미리 준비를 한다는 것이 중심 내용입니다. → **정답**

①·②·③ 커피를 좋아한다, 휴지가 싸다, 화장실에 자주 간다는 말은 글에 없습니다.

> ✎ **학습 팁** 중심 내용 문제는 '그래서' 뒤의 문장을 잘 보세요. 글쓴이가 하는 일과 그 이유가 들어 있습니다.

15번 **정답 ③**

③ 화장실의 위치, 휴지, 비밀번호 — 화장실 이용 방법을 안내하려고 쓴 글입니다. → **정답**

①·②·④ 새 메뉴, 문 닫는 시간, 직원 모집에 대한 내용은 없습니다.

> ✎ **학습 팁** 안내문의 목적 문제는 제목(★ 화장실 이용 안내 ★)에 힌트가 있습니다.

16번 **정답 ④**

④ '비밀번호는 영수증에 있습니다'와 같습니다. → **정답**

① 화장실은 가게 밖에 있습니다.

② 화장실 안에 휴지가 없습니다.

③ 화장실은 이 층에 있습니다.

17번 **정답 ①**

① 먼저 위치를 물어보고(나) → 휴지를 챙기고(가) → 문을 열고 나가서 올라간 후(라) → 비밀번호를 누르고 들어갑니다(다). 영상의 순서와 같습니다. **→ 정답**

(가)와 (라)의 순서를 바꾸면(②) 휴지 없이 올라가게 되고, (가)로 시작하면(③·④) 위치를 묻기 전에 휴지부터 챙기게 되어 이야기가 자연스럽지 않습니다.

> ✎ **학습 팁** 순서 배열 문제는 먼저 첫 문장을 정하세요. 이야기의 시작(위치를 물어봄)을 찾으면 반은 푼 것입니다.

18번 **정답 ③**

③ 넣을 문장은 비밀번호를 누르는 행동입니다. '비밀번호가 생각났습니다' 바로 뒤 (㉢)에 들어가야, 누른 다음 '그러자 문이 열렸습니다'로 자연스럽게 이어집니다. **→ 정답**

①·② (㉠)·(㉡)은 아직 비밀번호가 생각나기 전이라 누를 수 없습니다.

④ (㉣)은 문이 이미 열린 다음이라 순서가 늦습니다.

> ✎ **학습 팁** '그러자' 앞에는 원인이 되는 행동이 와야 합니다. 넣을 문장이 어떤 결과로 이어지는지 찾으세요.

PART 3

학 습 편

เนื้อเพลง · การออกเสียง · คำศัพท์และไวยากรณ์ · เขียนตามคำบอก …

가사 대역 · 발음 · 문장별 어휘와 문법 풀이 · 받아쓰기 · 따라 쓰기 · 어휘 셀프 체크 · 문화 노트
노래 한 곡을 완전히 내 것으로.

3

하나. 가사 — 한국어 · 태국어

เนื้อเพลง · เกาหลีและไทย

노래를 들으며 가사를 눈으로 따라가 보세요. 이 노래는 손님과 직원의 대화로 이루어져 있습니다.

ฟังเพลงไปพร้อมกับกวาดสายตาตามเนื้อเพลง เพลงนี้เป็นบทสนทนาระหว่างลูกค้ากับพนักงาน

[대화 1 — 위치]

손님	저기요, 화장실 어디예요?	ขอโทษนะคะ ห้องน้ำอยู่ที่ไหนคะ
직원	저쪽 문 열고 나가서 이 층으로 올라가세요.	เปิดประตูทางโน้นออกไป แล้วขึ้นไปชั้นสองครับ

[대화 2 — 남녀 층]

손님	남자 화장실, 여자 화장실 따로 있어요?	ห้องน้ำชายกับห้องน้ำหญิงแยกกันไหมคะ
직원	네, 남자는 이 층, 여자는 삼 층이에요.	ครับ ชายอยู่ชั้นสอง หญิงอยู่ชั้นสามครับ

[대화 3 — 휴지]

손님	안에 휴지 있어요?	ข้างในมีกระดาษไหมคะ
직원	아니요, 없어요.	ไม่มีครับ
직원	여기 카운터에서 가져가세요.	หยิบไปจากเคาน์เตอร์ตรงนี้ได้เลยครับ

[대화 4 — 비밀번호]

손님	비밀번호는 뭐예요?	รหัสผ่านคืออะไรคะ
직원	일, 이, 삼, 사, 별표예요.	หนึ่ง สอง สาม สี่ ดอกจันครับ
손님	감사합니다.	ขอบคุณค่ะ

[혼잣말 — 찾아가기]

손님	남자는 이 층.	ผู้ชายชั้นสอง
손님	일, 이, 삼, 사, 별표.	หนึ่ง สอง สาม สี่ ดอกจัน
손님	찾았다!	เจอแล้ว!

둘. 발음 — 표기와 소리

การออกเสียง · ตัวเขียนกับเสียง

한국어는 쓰는 대로 소리 나지 않는 부분이 있습니다. 주황색 부분이 표기와 달라지는 소리입니다. 노래를 따라 부르며 소리로 익히세요. 같은 문장은 한 번만 실었습니다.

ภาษาเกาหลีมีบางส่วนที่ออกเสียงไม่ตรงกับตัวเขียน พยางค์สีส้มคือจุดที่เสียงเปลี่ยนไปจากตัวสะกด

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
저기요, 화장실 어디예요?	= 표기대로 소리 납니다
저쪽 문 열고 나가서 이 층으로 올라가세요	= 표기대로 소리 납니다
남자 화장실, 여자 화장실 따로 있어요?	남자 화장실, 여자 화장실 따로 **이써**요?
네, 남자는 이 층, 여자는 삼 층이에요	= 표기대로 소리 납니다
안에 휴지 있어요?	**아네** 휴지 **이써**요?
아니요, 없어요	아니요, **업써**요
여기 카운터에서 가져가세요	여기 카운터에서 가**저**가세요
비밀번호는 뭐예요?	= 표기대로 소리 납니다
일, 이, 삼, 사, 별표예요	= 표기대로 소리 납니다
감사합니다	감사**함**니다
남자는 이 층	= 표기대로 소리 납니다
일, 이, 삼, 사, 별표	= 표기대로 소리 납니다
찾았다!	**차잗따**!

셋. 어휘와 문법 — 문장별 풀이

คำศัพท์และไวยากรณ์ · อธิบายทีละประโยค

가사의 문장을 영상에 나오는 순서대로 풀이했습니다. 새로 배우는 말은 처음 나온 문장에서 한 번만 풀이하고, 다시 나오면 풀이를 줄였습니다. '+'는 단어와 조사·어미가 이어진 자리입니다. 파란색은 어휘(체언·용언), 빨간색은 문법(조사·어미)이고, 앞에서 이미 배운 말은 검은색입니다. 예) 문+을 열+고

อธิบายประโยคในเนื้อเพลงตามลำดับที่ปรากฏในวิดีโอ คำที่เรียนใหม่จะอธิบายเพียงครั้งเดียวเมื่อปรากฏครั้งแรก เครื่องหมาย "+" คือตำแหน่งที่คำเชื่อมกับคำชี้หรือปัจจัยลงท้าย สีน้ำเงินคือคำศัพท์ สีแดงคือไวยากรณ์ คำที่อธิบายไปแล้วก่อนหน้านี้จะเป็นสีดำ

01 저기요, 화장실 어디예요?

ขอโทษนะคะ ห้องน้ำอยู่ที่ไหนคะ

저기요, 화장실 어디+이+에요? → 어디예요

- **저기요** (감탄사) 잘 모르는 상대를 부를 때 쓰는 말. [ขอโทษนะคะ/ครับ — ใช้เรียกคนที่ไม่รู้จัก]
- **화장실** (명사) 대변이나 소변을 볼 수 있는 시설이 있는 장소. [ห้องน้ำ]
- **어디** (대명사) 모르는 곳을 가리키는 말. [ที่ไหน]
- **이-** (조사) 주어가 지시하는 대상의 속성이나 부류를 지정하는 뜻을 나타내는 서술격 조사. [คำเชื่อม: "เป็น, คือ"]
- **-예요/-이에요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. '이-' 뒤에 붙습니다. [ปัจจัยลงท้ายสุภาพหลังคำเชื่อม — ที่นี่ใช้ถาม]

---

02 저쪽 문 열고 나가서 이 층으로 올라가세요.

เปิดประตูทางโน้นออกไป แล้วขึ้นไปชั้นสองครับ

저쪽 문 열+고 나가+아서 이 층+으로 올라가+세요 → 나가서

- **저쪽** (대명사) 말하는 사람과 듣는 사람으로부터 멀리 있는 곳이나 방향을 가리키는 말. [ทางโน้น, ฝั่งโน้น]
- **문** (명사) 사람이 안과 밖을 드나들 수 있게 열고 닫도록 만든 시설. [ประตู]
- **열다** (동사) 닫히거나 잠긴 것을 트거나 벗기다. [เปิด]
- **-고** (어미) 앞말과 뒤의 말이 차례대로 일어남을 나타내는 연결 어미. [ปัจจัย: เชื่อมการกระทำตามลำดับ — "แล้ว"]
- **나가다** (동사) 어떤 지역이나 공간의 안에서 밖으로 이동하다. [ออกไป]
- **-아서/-어서** (어미) 앞말과 뒤의 말이 순차적으로 일어남을 나타내는 연결 어미. [ปัจจัย: "แล้วจากนั้น"]
- **이** (관형사) 그 수가 둘인. ※ '이 층'은 아래에서부터 둘째 층입니다. [สอง (คำจีน-เกาหลี) — 이 층 = ชั้นสอง]
- **층** (명사) 건물의 같은 높이에 있는 부분을 아래에서 위로 차례를 매겨 세는 단위. [ชั้น]
- **으로** (조사) 움직임의 방향을 나타내는 조사. [คำชี้: ทิศทาง — "ไปยัง"]
- **올라가다** (동사) 아래에서 위로, 낮은 곳에서 높은 곳으로 가다. [ขึ้นไป]
- **-세요** (어미) 정중한 요청이나 친절한 안내를 나타내는 종결 어미. [ปัจจัยลงท้ายแสดงการขอร้องหรือแนะนำอย่างสุภาพ]

---

03 남자 화장실, 여자 화장실 따로 있어요?

ห้องน้ำชายกับห้องน้ำหญิงแยกกันไหมคะ

남자 화장실, 여자 화장실 따로 있+어요?

- **남자** (명사) 남성으로 태어난 사람. [ผู้ชาย]
- **여자** (명사) 여성으로 태어난 사람. [ผู้หญิง]
- **따로** (부사) 다른 것들과 함께 하거나 섞이지 않게. [แยกต่างหาก]
- **있다** (형용사) 무엇이 어떤 곳에 자리나 공간을 차지하고 존재하는 상태이다. [มี, มีอยู่]
- **-아요/-어요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [ปัจจัยลงท้ายสุภาพสำหรับบอกเล่าและถาม]

※ '화장실'은 01에서 배웠습니다.

---

04 네, 남자는 이 층, 여자는 삼 층이에요.

ครับ ชายอยู่ชั้นสอง หญิงอยู่ชั้นสามครับ

네, 남자+는 이 층, 여자+는 삼 층+이+에요

- **네** (감탄사) 물음이나 부탁 등에 긍정하여 대답할 때 쓰는 말. [ค่ะ/ครับ, ใช่]
- **는** (조사) 어떤 대상이 다른 것과 대조됨을 나타내는 조사. [คำชี้: การเปรียบต่าง — ชายกับหญิง]
- **삼** (관형사) 그 수가 셋인. ※ '삼 층'은 아래에서부터 셋째 층입니다. [สาม (คำจีน-เกาหลี) — 삼 층 = ชั้นสาม]

※ '남자·여자·이·층'은 02·03에서, '이-'와 '-예요/-이에요'(여기서는 서술)는 01에서 배웠습니다.

---

05 안에 휴지 있어요?

ข้างในมีกระดาษไหมคะ

안+에 휴지 있+어요?

- **안** (명사) 어떤 물체나 공간의 둘레에서 가운데로 향한 쪽. [ข้างใน]
- **에** (조사) 앞말이 어떤 장소나 자리임을 나타내는 조사. [คำชี้: สถานที่ — "ที่, ใน"]
- **휴지** (명사) 더러운 것을 닦는 데 쓰는 얇은 종이. [กระดาษชำระ]

---

06 아니요, 없어요.

ไม่มีครับ

아니요, 없+어요

- **아니요** (감탄사) 묻는 말에 대하여 부정하며 대답할 때 쓰는 말. [ไม่ค่ะ/ไม่ครับ]
- **없다** (형용사) 사람이나 사물이 어떤 곳에 존재하지 않는 상태이다. [ไม่มี, ไม่มีอยู่ — (↔ 있다)]

---

07 여기 카운터에서 가져가세요.

หยิบไปจากเคาน์เตอร์ตรงนี้ได้เลยครับ

여기 카운터+에서 가져가+세요

- **여기** (대명사) 말하는 사람에게 가까운 곳을 가리키는 말. [ที่นี่]
- **카운터** (명사) 식당이나 가게 등에서 돈을 내는 곳. [เคาน์เตอร์ (จุดชำระเงิน)]
- **에서** (조사) 앞말이 출발점의 뜻을 나타내는 조사. [คำชี้: “จาก”]
- **가져가다** (동사) 어떤 물건을 한 곳에서 다른 곳으로 옮겨 가다. [หยิบไป, เอาไปด้วย]

08 비밀번호는 뭐예요?

รหัสผ่านคืออะไรคะ

비밀번호+는 뭐+이+에요? → 뭐예요

- **비밀번호** (명사) 보안을 위하여 남이 알 수 없도록 만들어 쓰는 번호. [รหัสผ่าน]
- **는** ② (조사) 문장 속에서 어떤 대상이 화제임을 나타내는 조사. [คำชี้: หัวข้อ — “ส่วน…นั้น”]
- **뭐** (대명사) 모르는 사실이나 사물을 가리키는 말. [อะไร]

09 일, 이, 삼, 사, 별표예요.

หนึ่ง สอง สาม สี่ ดอกจันครับ

일, 이, 삼, 사, 별표+이+에요 → 별표예요

- **일** (수사) 수를 셀 때 제일 처음 수. [หนึ่ง (คำจีน-เกาหลี)]
- **이** (수사) 일에 일을 더한 수. [สอง (คำจีน-เกาหลี)]
- **삼** (수사) 이에 일을 더한 수. [สาม (คำจีน-เกาหลี)]
- **사** (수사) 삼에 일을 더한 수. [สี่ (คำจีน-เกาหลี)]
- **별표** (명사) 별 모양으로 생긴 표지. [เครื่องหมายดอกจัน (★ / ปุ่ม *)]

10 감사합니다.

ขอบคุณค่ะ

감사하+ㅂ니다 → 감사합니다

- **감사하다** (동사) 고맙게 여기다. [ขอบคุณ, รู้สึกซาบซึ้ง]
- **-습니다/-ㅂ니다** (어미) (아주높임으로) 현재의 동작이나 상태를 정중하게 설명함을 나타내는 종결 어미. [ปัจจัยลงท้ายสุภาพแบบทางการ]

11 남자는 이 층.

ผู้ชายชั้นสอง

남자+는 이 층

※ 모두 앞에서 배운 말입니다. 혼잣말이라 서술어 없이 명사로 문장을 끝냈습니다. — ทุกคำเรียนมาแล้วก่อนหน้านี้ เพราะเป็นการพูดกับตัวเอง ประโยคจึงจบด้วยคำนามโดยไม่มีภาคแสดง

---

12 일, 이, 삼, 사, 별표.

หนึ่ง สอง สาม สี่ ดอกจัน

일, 이, 삼, 사, 별표

※ 09의 말을 혼잣말로 되풀이하며 비밀번호를 누르는 장면입니다. — ฉากที่พูดทวนรหัสกับตัวเองไปพร้อมกับกดปุ่ม

---

13 찾았다!

เจอแล้ว!

찾+았+다!

- **찾다** (동사) 모르는 장소를 발견하려고 여기저기를 살피다. 또는 마침내 그 장소를 알아내다. [ค้นหา; ในที่สุดก็เจอ]
- **-았-/-었-** (어미) 어떤 사건이 과거에 완료되었음을 나타내는 어미. [ปัจจัยแสดงอดีตกาล]
- **-다** (어미) (아주낮춤으로) 어떤 사실을 서술함을 나타내는 종결 어미. 혼잣말에서 자주 씁니다. [ปัจจัยลงท้ายแบบไม่สุภาพ — มักใช้เมื่อพูดกับตัวเอง]

넷. 받아쓰기 — 가사 빈칸 채우기

เขียนตามคำบอก · เติมช่องว่างในเนื้อเพลง

영상을 한 번 더 보면서, 빈칸에 들리는 말을 쓰세요. 한 문장씩 멈추면서 써도 좋습니다.

ดูวิดีโออีกครั้งแล้วเขียนคำที่ได้ยินลงในช่องว่าง จะหยุดวิดีโอทีละประโยคก็ได้

MV 다시 보기

ดูมิวสิกวิดีโออีกครั้ง

보기

화장실 · 저쪽 · 올라가세요 · 따로 · 삼 · 휴지 · 없어요 · 카운터 · 비밀번호 · 별표 · 감사합니다 · 찾았다

저기요, (①) 어디예요?

(②) 문 열고 나가서 이 층으로 (③).

남자 화장실, 여자 화장실 (④) 있어요?

네, 남자는 이 층, 여자는 (⑤) 층이에요.

안에 (⑥) 있어요? 아니요, (⑦).

여기 (⑧)에서 가져가세요.

(⑨)는 뭐예요? 일, 이, 삼, 사, (⑩)예요.

(⑪).

남자는 이 층. 일, 이, 삼, 사, 별표. (⑫)!

✔ 정답은 '하나. 가사'(**21**쪽)에서 확인하세요. ตรวจคำตอบได้ที่หัวข้อ 1 เนื้อเพลง

다섯. 따라 쓰기 — 핵심 문장 쓰기

คัดลอก · ประโยคสำคัญ

회색 글씨를 따라 쓰고, 아랫줄에 한 번 더 쓰세요. 소리 내어 읽으면서 쓰면 더 좋아요.

เขียนทับตัวอักษรสีเทา แล้วเขียนอีกครั้งในบรรทัดว่างด้านล่าง ถ้าอ่านออกเสียงไปด้วยจะยิ่งดี

① 저기요, 화장실 어디예요?

①

② 이 층으로 올라가세요.

②

③ 남자는 이 층, 여자는 삼 층이에요.

③

④ 안에 휴지 있어요?

④

⑤ 아니요, 없어요.

⑤

⑥ 카운터에서 가져가세요.

⑥

⑦ 비밀번호는 뭐예요?

⑦

⑧ 일, 이, 삼, 사, 별표예요.

⑧

⑨ 감사합니다.

⑨

⑩ 찾았다!

⑩

여섯. 어휘 셀프 체크 — 확인 퀴즈

ตรวจคำศัพท์ด้วยตนเอง · แบบทดสอบสั้น

‘색인’으로 어휘를 복습한 뒤, 혼자 힘으로 풀어 보세요. 정답은 ‘일곱. 문화 노트’ 끝에 있습니다.
หลังทบทวนคำศัพท์ด้วยดัชนีแล้ว ลองทำด้วยตนเอง คำตอบอยู่ท้ายบันทึกวัฒนธรรม

1~4. 단어와 뜻을 선으로 연결하세요. โยงเส้นจับคู่คำกับความหมาย

1	휴지 ·		· ㄱ. 문을 열 때 누르는 번호
2	카운터 ·		· ㄴ. ★ 모양의 표시
3	비밀번호 ·		· ㄷ. 돈을 내는 곳
4	별표 ·		· ㄹ. 닦을 때 쓰는 얇은 종이

5~7. 맞으면 O, 틀리면 X 하세요. ถูกใส่ O ผิดใส่ X

5. ‘저기요’는 잘 모르는 사람을 부를 때 써요. (O / X)
6. ‘따로’는 ‘같이’와 뜻이 같아요. (O / X)
7. ‘찾았다!’는 찾고 있던 것을 마침내 발견했을 때 하는 말이에요. (O / X)

8~10. 알맞은 말에 O 하세요. วงกลมคำที่ถูกต้อง

8. 문을 (열어요 / 마셔요).
9. 이 층으로 (올라가요 / 앉아요).
10. 카운터에서 휴지를 (가져가요 / 올라가요).

일곱. 문화 노트 — 한국의 카페 화장실

บันทึกวัฒนธรรม · ห้องน้ำคาเฟ่ในเกาหลี

한국의 카페 화장실은 처음 오는 사람에게 조금 낯설 수 있어요. 노래 '화장실이 어디예요?'의 장면들이 바로 진짜 한국의 모습이에요.

ห้องน้ำในคาเฟ่เกาหลีอาจทำให้คนที่มาครั้งแรกงุนงงเล็กน้อย ฉากต่าง ๆ ในเพลง "ห้องน้ำอยู่ที่ไหนคะ" คือภาพจริงของเกาหลี

비밀번호가 있어요	휴지를 미리 챙겨요	층이 달라요
많은 카페 화장실 문에는 비밀번호가 있어요. 직원에게 묻거나 영수증에서 확인해요. ประตูห้องน้ำของคาเฟ่หลายแห่งมีรหัสผ่าน ให้ถามพนักงานหรือดูจากใบเสร็จ	화장실 안에 휴지가 없는 곳이 있어요. 카운터 옆에 놓인 휴지를 미리 챙겨 가요. บางห้องน้ำไม่มีกระดาษอยู่ข้างใน ให้หยิบกระดาษที่วางไว้ข้างเคาน์เตอร์ไปก่อน	화장실이 가게 밖 계단 쪽에 있고, 남자와 여자 화장실의 층이 다를 때가 많아요. 우리 노래의 장면이에요! ♪ ห้องน้ำมักอยู่นอกร้านบริเวณบันได และห้องน้ำชายกับหญิงมักอยู่คนละชั้น เหมือนในเพลงของเราเลย ♪

✎ **찾아보세요** 영상에서 손님이 질문한 것을 모두 찾아보세요. (예: 위치, 남녀 층, 휴지, 비밀번호, …)
ลองหาคำถามทั้งหมดที่ลูกค้าถามในวิดีโอ

◆ 여러분 나라의 카페 화장실은 어때요? 이야기해 보세요.
ห้องน้ำในคาเฟ่ที่ประเทศของคุณเป็นอย่างไร ลองเล่าให้ฟัง

〔여섯. 확인 퀴즈 정답〕 1-ㄹ 2-ㄷ 3-ㄱ 4-ㄴ 5-O 6-X 7-O 8-열어요 9-올라가요 10-가져가요

P A R T 4

색 인

ดัชนีคำศัพท์และไวยากรณ์

어휘 색인 — 노래 속 30개 + 확장 34개 · 문법 색인 — 조사 9개 + 어미와 표현 16개
품사·뜻·예문과 함께, 이 편에서 배운 말을 한곳에서 복습합니다.

4

어휘 색인

ดัชนีคำศัพท์

‘노래 어휘’는 뮤직비디오 가사에 나온 말을 빠짐없이 실었고, ‘확장 어휘’는 모의고사에 새로 나온 말 가운데 주요 어휘를 골라 실었습니다. 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위이며 가나다순입니다.

“คำศัพท์ในเพลง” รวบรวมคำทุกคำที่ปรากฏในเนื้อเพลง ส่วน “คำศัพท์เพิ่มเติม” คือคำใหม่สำคัญที่คัดมาจากข้อสอบจำลอง ทั้งหมดอยู่ในขอบเขต TOPIK Ⅰ และเรียงตามลำดับอักษรเกาหลี

하나. 노래 어휘 (30개)

단어 คำ	품사 ชนิดของคำ	뜻 (태국어) ความหมาย (ไทย)	노래 속 예문 ตัวอย่างจากเพลง
가져가다	동사	หยิบไป, เอาไปด้วย	카운터에서 가져가세요.
감사하다	동사	ขอบคุณ	감사합니다.
나가다	동사	ออกไป	문 열고 나가서
남자	명사	ผู้ชาย	남자는 이 층.
네	감탄사	ค่ะ/ครับ, ใช่	네, 남자는 이 층.
따로	부사	แยกต่างหาก	따로 있어요?
문	명사	อะไร	저쪽 문 열고
뭐	대명사	ประตู	비밀번호는 뭐예요?
별표	명사	เครื่องหมายดอกจัน (★ / *)	일, 이, 삼, 사, 별표예요.
비밀번호	명사	รหัสผ่าน	비밀번호는 뭐예요?
사	수사	สี่ (คำจีน-เกาหลี)	일, 이, 삼, 사
삼	수사·관형사	สาม; 삼 층 = ชั้น 3	여자는 삼 층이에요.
아니요	감탄사	ไม่	아니요, 없어요.
안	명사	ข้างใน	안에 휴지 있어요?
어디	대명사	ที่ไหน	화장실 어디예요?
없다	형용사	ไม่มี, ไม่มีอยู่	아니요, 없어요.

단어 คำ	품사 ชนิดของคำ	뜻 (태국어) ความหมาย (ไทย)	노래 속 예문 ตัวอย่างจากเพลง
여기	대명사	ที่นี่	여기 카운터에서
여자	명사	ผู้หญิง	여자는 삼 층이에요.
열다	동사	เปิด	저쪽 문 열고
올라가다	동사	ขึ้นไป	이 층으로 올라가세요.
이	수사 · 관형사	สอง (คำจีน-เกาหลี)	일, 이, 삼, 사 / 이 층으로 올라가세요.
일	수사	이 층 = ชั้น 2	일, 이, 삼, 사
있다	형용사	หนึ่ง (คำจีน-เกาหลี)	안에 휴지 있어요?
저기요	감탄사	มี, มีอยู่	저기요, 화장실 어디예요?
저쪽	대명사	ขอโทษนะคะ/ครับ	저쪽 문 열고 나가서
찾다	동사	ทางโน้น, ฝั่งโน้น	찾았다!
층	명사	ค้นหา; เจอ	이 층으로 올라가세요.
카운터	명사	เคาน์เตอร์ (จุดชำระเงิน)	여기 카운터에서 가져가세요.
화장실	명사	ชั้น	화장실 어디예요?
휴지	명사	ห้องน้ำ	안에 휴지 있어요?

둘. 확장 어휘 — 모의고사에 새로 나온 말 (34개)

단어 คำ	품사 ชนิดของคำ	뜻 (태국어) ความหมาย (ไทย)	예문 · 나온 곳 ตัวอย่าง · ปรากฏที่ใด
계단	명사	กระดาษชำระ	계단으로 올라가세요. (12)
날씨	명사	บันได	요일 · 장소 · 날씨 (9)
닫다	동사	รองเท้าหนัง	누릅니다 · 닫습니다 (11)
마시다	동사	อากาศ	커피를 마셨습니다. (13)
물어보다	동사	กด	직원에게 물어보았습니다. (13)
미리	부사	ปิด	미리 준비를 합니다. (14)
밖	명사	ดื่ม	화장실은 밖에 있어요. (12)
병원	명사	ลองถาม	학교 · 병원 · 카페 · 서점 (2)
사다	동사	ล่วงหน้า	커피를 샀습니다. (5)
사진	명사	ข้างนอก	커피 · 사진 · 우산 (3)
생각나다	동사	โรงพยาบาล	비밀번호가 생각났습니다. (18)
서점	명사	ซื้อ	학교 · 병원 · 카페 · 서점 (2)
손님	명사	รูปถ่าย	손님들께 감사드립니다. (15~16)
실례하다	동사	นึกขึ้นได้	실례합니다. (8)
씻다	동사	ร้านหนังสือ	손을 씻었습니다. (5)
앉다	동사	ลูกค้า, แขก	의자에 앉았습니다. (6)
알려 주다	동사	นาฬิกา	위치를 알려 주었습니다. (13)
열쇠	명사	ขอโทษ, ขออนุญาต	열쇠로 문을 엽니다. (7 그림)
영수증	명사	ล้าง	비밀번호는 영수증에 있습니다. (15~16)
요일	명사	นั่ง	오늘은 월요일입니다. (9 보기)
우산	명사	บอกให้ทราบ	커피 · 사진 · 우산 (3)
위치	명사	กุญแจ	화장실 위치를 물어보았습니다. (17)

단어 คำ	품사 ชนิดของคำ	뜻 (태국어) ความหมาย (ไทย)	예문 · 나온 곳 ตัวอย่าง · ปรากฏที่ใด
음식	명사	ใบเสร็จ	날씨 · 음식 (9)
의자	명사	วันในสัปดาห์	의자에 앉았습니다. (6)
이따가	부사	ร่ม	이따가 봐요. (12)
잠기다	동사	ตำแหน่งที่ตั้ง	문이 잠겨 있습니다. (11)
장소	명사	อาหาร	장소에 대한 내용 (9)
전화하다	동사	เก้าอี้	전화를 했습니다. (5)
준비하다	동사	อีกสักครู่	미리 준비를 합니다. (14)
직원	명사	ถูกล็อก	직원에게 물어보았습니다. (13)
챙기다	동사	สถานที่	휴지를 챙겼습니다. (17)
친절하다	형용사	โทรศัพท์	친절하게 알려 주었습니다. (13)
커피	명사	เตรียม	커피를 마셨습니다. (13)
학교	명사	พนักงาน	학교 · 병원 · 카페 · 서점 (2)

문법 색인

ดัชนีไวยากรณ์

이 편의 노래에 나온 조사 9개와 어미·표현 16개입니다. 모의고사에만 나온 문법은 해당 문항의 해설에서 다룹니다. ‘예문’의 (노래)는 가사, 숫자는 문항 번호입니다.

คำชี้ 9 คำและปัจจัยท้ายคำกับสำนวน 16 รายการที่ปรากฏในเพลงของตอนนี้ ส่วนไวยากรณ์ที่ปรากฏเฉพาะในข้อสอบจำลองจะอธิบายไว้ในเฉลยของข้อนั้น ในตัวอย่าง (노래) หมายถึงเนื้อเพลง ส่วนตัวเลขคือหมายเลขข้อสอบ

하나. 조사 (9개)

조사	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
이/가	문장의 주어를 나타냄 แสดงประธานของประโยค	문이 열립니다. (11) / 휴지가 없습니다. (10)
은/는	① 대조 ② 화제 ① การเปรียบต่าง ② หัวข้อ	남자는 이 층, 여자는 삼 층이에요. (노래) / 비밀번호는 뭐예요? (노래)
을/를	동작의 대상(목적어)을 나타냄 แสดงกรรมของการกระทำ	비밀번호를 누릅니다. (11) / 휴지를 챙겼습니다. (17)
에	있는 곳·가는 곳(장소) สถานที่อยู่หรือสถานที่ไป	안에 휴지 있어요? (노래) / 의자에 앉았습니다. (6)
에서	① 출발점 ② 행동하는 장소 ① จุดเริ่ม “จาก” ② สถานที่ที่ทำกิริยา	카운터에서 가져가세요. (노래) / 카페에서 커피를 마셨습니다. (13)
(으)로	움직임의 방향·수단 ทิศทางหรือวิธีการเคลื่อนที่	이 층으로 올라가세요. (노래) / 계단으로 올라가세요. (12)
에게	행동을 받는 사람(‘~한테’) แก่บุคคล (ผู้รับ)	직원에게 물어보았습니다. (13)
께	‘에게’의 높임말 รูปยกย่องของ 에게 (“แก่”)	손님들께 감사드립니다. (15~16)
도	‘역시, 또한’ แสดงว่า “ก็…เช่นกัน”	휴지도 안에 없을 때가 있습니다. (14)

둘. 어미와 표현 (16개)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-아요/-어요/-예요	두루높임 종결(서술·질문) ปัจจัยลงท้ายสุภาพสำหรับบอกเล่าและถาม	화장실 어디예요? / 아니요, 없어요. (노래)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-(으)세요	정중한 요청·안내 การขอร้องหรือแนะนำอย่างสุภาพ	올라가세요. / 가져가세요. (노래 · 12 · 15~16)
-습니다/-ㅂ니다	격식 높임 종결(글·시험 문체) ปัจจัยลงท้ายทางการ (ภาษาเขียน / ภาษาข้อสอบ)	감사합니다. (노래) / 문이 열립니다. (11)
-다	반말 종결 — 혼잣말에 자주 씀 ปัจจัยลงท้ายแบบไม่สุภาพ มักใช้เมื่อพูดกับตัวเอง	찾았다! (노래)
-았-/-었-	과거를 나타냄 แสดงอดีตกาล	찾았다! (노래) / 물어보았습니다. (13)
-고	두 행동을 이어 줌(나열·순서) เชื่อมสองการกระทำ	문 열고 나가서 (노래 · 12)
-아서/-어서	① 순서 ② 이유 ① ลำดับ (“แล้วจากนั้น”) ② เหตุผล	나가서 이 층으로 올라가세요. (노래) / 가고 싶어서 물어보았습니다. (13)
-고 있다	지금 하고 있는 일(진행) การกระทำที่กำลังดำเนินอยู่	화장실을 찾고 있어요. (12)
-고 싶다	하고 싶은 일(희망) แสดงความต้องการ — “อยากจะ”	화장실에 가고 싶어서 (13)
-(으)ㄹ 것이다	앞으로 할 일(미래)·추측 อนาคตหรือการคาดคะเน	이따가 만날 것입니다. (12)
-(으)ㄴ/-는	뒤의 명사를 꾸미는 형태(관형형) รูปขยายคำนามที่ตามมา	직원이 알려 준 비밀번호 (18)
-(으)ㄹ 때	‘~하는 시간·경우’ “เมื่อ…”	문을 열 때 (7) / 밖에 있을 때가 많습니다. (14)
-기 전에	‘~하기 전’ “ก่อนที่จะ…”	화장실에 가기 전에 (14)
-(으)면	조건(‘~하면’) เงื่อนไข — “ถ้า / เมื่อ”	그러면 나중에 편합니다. (14)
-아/-어 주다	남을 위해 하는 행동 การกระทำที่ทำให้ผู้อื่น	알려 주었습니다. (13)
-아/-어 있다	끝난 후 상태가 계속됨 สภาพที่คงอยู่ต่อหลังการกระทำ	문이 잠겨 있습니다. (11) / 잠겨 있었습니다. (18)

♪

여기까지 잘 오셨습니다!

มาถึงตรงนี้ได้แล้ว เก่งมาก!

노래 한 곡이 여러분의 한국어가 되었습니다.

เพลงหนึ่งเพลงกลายเป็นภาษาเกาหลีของคุณแล้ว

제3편에서 새로운 뮤직비디오로 다시 만나요.

พบกันใหม่ในตอนที่ 3 กับมิวสิกวิดีโอเรื่องใหม่

찾았다! — 다음 편도 꼭 찾아오세요. ♪

지은이 · 채널 소개

เกี่ยวกับผู้เขียนและช่อง

에픽21 (EPIC21)

21세기의 서사시를 뮤직비디오로 전하는 스튜디오입니다. 시적 감성과 AI 기술로 태어난 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

“EPIC21” คือสตูดิโอที่ถ่ายทอดมหากาพย์แห่งศตวรรษที่ 21 ผ่านมิวสิกวิดีโอ เรื่องราวงดงามที่เกิดจากความรู้สึกเชิงกวีและเทคโนโลยี AI

이 책의 뮤직비디오와 다음 편 소식을 채널에서 만나 보세요.

สแกนเพื่อเข้าชมช่องที่มีมิวสิกวิดีโอของหนังสือเล่มนี้และข่าวของตอนต่อไป

youtube.com/@EPIC21korean

에픽21의 무료 교재를 20개 언어로 내려받으세요.

สแกนเพื่อดาวน์โหลดหนังสือฟรีของ EPIC21 ใน 20 ภาษา

epic21korean.github.io/epic21

기획·연출·작사·집필·편집 **에픽21 (EPIC21)** | 음악·보컬·영상·번역 AI

일러두기 — 어휘와 문법의 뜻풀이는 국립국어원 「한국어기초사전」(krdict.korean.go.kr)을 참고하여 작성했습니다. 이 책의 뮤직비디오 제작과 편집·삽화·번역 안내 작성에는 생성형 AI를 활용했으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

คำอธิบายความหมายอ้างอิงจากพจนานุกรมภาษาเกาหลีขั้นพื้นฐาน (NIKL) มีการใช้ AI เชิงสร้างสรรค์ในการผลิตมิวสิกวิดีโอ ภาพประกอบ การจัดหน้า และคำอธิบายภาษาไทย โดยการตรวจสอบขั้นสุดท้ายและความรับผิดชอบเป็นของผู้เขียน

뮤직비디오로 배우는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) · 제2편 화장실이 어디예요?